

Kepada / To : PT Bank HSBC Indonesia ("Bank" or "You")

Dengan Hormat / Dear Sir,

Sehubungan dengan Barang ("Barang") berikut dengan nilai kurang lebih (dalam angka) / *In relation with following Goods (the "Goods") valued at about (amount in figure)* yang ditujukan kepada Kami, yang berkaitan dengan Import Documentary Credit No / *intended for us, in relation to the Import Documentary Credit Number*, yang dikirim dengan kapal / *which were shipped by*

..... dari Perusahaan Pelayaran / *of*

atau / or

Nomor Penerbangan / *Flight No.* dari Maskapai / *of* yang dikonsinyasikan kepada Bank, dengan draft(-draft) terlebih dahulu (jika ada) dan dokumen pengiriman yang terkait, kami dengan ini meminta kepada Bank untuk mengendosemen dokumen asli (Bill of Lading/salinan Airway Bill) yang kami terima langsung dari pengirim, terhadap / *consigned to yourself, in advance of the draft(s) (if any) and the respective shipping documents, we hereby request you to endorse the Original Bill of Lading / Copy Airway Bill received by us directly from the shipper, against our :*

Fasilitas Impor
Import Line

Deposit Marjin
Margin Deposit

Pembayaran sepenuhnya sejumlah / *Full Payment of Amount*
(dalam angka dan terbilang) dari nomor rekening / *(words and figure) from Account Number*

atas Bank terkait Bill of Lading / Airway Bill, untuk keperluan melewati bea cukai dan pengiriman Barang
due to you with respect to the Bill of Lading / Airway Bill, for purposes of customs house entry and delivery of Goods.

Nomor Bill of Lading/Airway Bill / *Bill of Lading No. / Airway Bill No.* :
Barang / *Goods* :
Kuantitas / *Quantity* :
Pengirim / *Shipper* :
Pelabuhan Pengiriman / *Port of Shipment* :

Sehubungan dengan endorsemen oleh Bank terhadap *Bill of Lading/Airway Bill*, kami menjamin untuk membebaskan Bank dari segala atau setiap akibat dari dan juga untuk membayar segala permintaan gugatan, kerusakan, tuntutan, kerugian, biaya dan bunga, termasuk ongkos-ongkos pengadilan, jika ada, yang berakibat dari endorsemen tersebut, dan kami selanjutnya setuju bahwa Bank akan memiliki hak tak terbatas, tanpa perlu mendapatkan persetujuan kami, untuk menyelesaikan klaim atau atas permintaan yang muncul dikarenakan alasan endorsement *Bill of Lading/Airway Bill* di atas.

In consideration of the endorsement by you of the relative Bill of Lading/Airway Bill, we hereby agree to hold you harmless from all consequences which may arise therefrom and to pay on demand all claims, damages, judgements, losses, costs, charges and expenses, including counsel fees, if any, that may result from your complying with such endorsement, and we further agree that you shall have the unrestricted right, without obtaining our consent, to settle or adjust claim or demand that may be made upon you by reason of the endorsement by you of the above Bill of Lading/Airway Bill.

Selanjutnya kami setuju bahwa Bank dapat mendebet setiap rekening Perusahaan sejumlah nilai klaim tanpa pemberitahuan kepada kami.

We further agree that you may debit any of our accounts with you with the amount of any such claim without notice to us.

Dengan ini kami memberikan wewenang untuk melakukan pembayaran atas Kredit Berdokumen sewaktu pengunjukkan draft (-draft), jika ada, dan dokumen yang meliputi Kredit Berdokumen tersebut di atas apakah draft (-draft), jika ada, dan dokumen terlampir dan pengunjukkan dan negosiasi tersebut sesuai dengan persyaratan kredit, dan tidak terbatas pada hal tersebut di atas, tak terkecuali jumlah tenor dimana draft (-draft), jika ada, ditarik dan walaupun dokumen(-dokumen) tersebut tidak lengkap, tidak benar atau cacat atau tidak sesuai dengan persyaratan kredit, atau draft (-draft), jika ada, ditunjukkan atau dinegosiasikan lewat dari tanggal kadaluarsa kredit, atau jika ada dokumen wajib yang tidak disertakan, kami setuju untuk menggantikan pembayaran Bank segera setelah pembayaran yang telah Bank lakukan.

We hereby authorise you to make payments under the aforementioned Documentary Credit upon presentation of such draft(s), if any, and documents covering the above mentioned shipment whether or not such draft(s), if any, and the accompanying documents and the presentation and negotiation thereof comply with the terms of such credit, and without limitation of the foregoing, regardless of the amount of tenor for which such draft(s), if any, is/are drawn and even though the documents are incomplete, incorrect or defective or are otherwise not in conformity with the terms of the credit, or such draft(s), if any, are presented or negotiated beyond the expiration date of the credit, or any document required is missing, and we agree to reimburse you immediately for all such payments made by you.

Bank dengan ini diberikan *lien/hak gadai dan/atau hak retensi* berlanjut untuk melakukan kompensasi, atas seluruh nilai draft (-draft), terhadap atau berkaitan dengan segala deposit dan kredit dengan, atau segala dan seluruh jumlah klaim kita atas Bank, dan Bank dengan ini diberikan kewenangan untuk, apabila diijinkan oleh hukum yang berlaku, atas kebijakan Bank semata, setiap saat, tanpa pemberitahuan terlebih dahulu, dan tanpa kewajiban atas kerusakan yang diakibatkan oleh pelaksanaan hak-hak Bank dalam surat ini, untuk menggunakan deposit atau kredit tersebut, dalam jumlah yang Bank berhak tentukan, atas kewajiban pembayaran yang muncul, walaupun kontingen dan walaupun sebelum jatuh tempo.

You are hereby given a continuing lien and/or right of set-off, for the amount of all such draft(s), upon or with respect to any all of our deposits and credits with, or any and all of our claims against, you at any time existing, and you are hereby authorised, to the extent permitted by applicable laws, in your sole discretion, at any time or times, without prior notice, and without any liability for alleged damages said to result from the exercise of your rights hereunder, to apply such deposits or credits or any part thereof, in such amount as you may select, to such obligations as arise hereunder, although contingent and although unmatured.

Penggantian Kerugian ini dibuat dalam versi bilingual antara teks Bahasa Indonesia dan teks Inggris. Dalam hal terdapat perbedaan antara kedua teks, maka teks versi Bahasa Indonesia yang akan berlaku.

This Indemnity is made in bilingual version of Bahasa Indonesia text and English text. In the event of inconsistency between the Bahasa Indonesia version and the English version, the Bahasa Indonesia version shall prevail.

Penggantian kerugian ini diatur dan diartikan sesuai dengan hukum Negara Republik Indonesia.

This indemnity shall be subject to and construed in accordance with the laws of the Republic of Indonesia.

Nama <i>Name</i>	:
Tempat Penandatanganan <i>Place of Signing</i>	:
Tanggal <i>Date</i>	:	□□ - □□ - □□□□

Tanda Tangan Nasabah / <i>Customer Signature</i>	
<div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; display: inline-block;">Materai Stamp Duty Rp6.000</div>	
+ Cap Perusahaan/ <i>Company Chop</i>	<input type="checkbox"/> S.V